

VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja – 1996. október 18.

Zas Lóránt

NOVEMBERBEN

Novemberben szürkék az utcák,
novemberben szürkék az emberek.
Novemberben Budán és Pesten
nevetni nem lehet.

Novemberben a Farkasréten
halottaknap mielőtt fogad,
novemberben fehér virággal
fedik a sírokat.

Novemberben égnek a gyertyák,
kicsinyek, teltek, véznák és nagyok.
Novemberben földig hajolnak
a sötét kalapok.

Novemberben géppuskák szóltak,
tankok tapostak, a föld remegett.
Novemberben gyilkoltak, öltek,
november temetett.

Novemberben itt esküt szegtek,
gyaláztak törvényt, tiportak jogot.
Novemberben vörössel, vérrel
a máglya lobogott.

Novemberben erőszak vágott,
gumibot tépett, bőrtön kacagott.
Novemberben a homlokunkra
égettek csillagot.

Novemberben sírnak az utcák,
novemberben sírnak az emberek,
novemberben könnyek köszöntik
az elesetteket.

Novemberben csend van és béke,
temető, fejfa, virág és kereszt.
Novemberben az álmodó rög
itt tart és nem ereszt.

Novemberben öklök szorulnak
és felbizseregnek a tenyerek.
Novemberben élők a holtak.
November fenyegtet.

Birsalmasajt a Batthyány téren



Mesébe illő vendége volt Katona Tamás polgármesternek október 14-én, hétfőn délután 3 órakor. A tárgyalóteremben, ahol általában politikusok, diplomaták, üzlet-emberek, történészek vagy művészek fordulnak meg, most Nagyné Hrabovszky Anna nyugdíjas vegyész, aktív nagymama foglalt helyet.

A különös látogatás története még nyáron kezdődött. Nagyné Hrabovszky Anna ugyanis a Bem rakparton, a Batthyány tér közelében lakik, s a nyaralásából visszatérve, júliusban azt tapasztalta, hogy a téren rend és tisztaság van. Sehol egy zsidó, sehol egy hajléktalan, csak virágok mindenütt, mintha álmodná az egészet...

Meg szeretne volna köszönni valakinek az intézkedést. Csakhogy kinek? Kit illet valójában az elismerés? Levelet írt hát a Polgármesteri Hivatalba, és felajánlotta, hogy ősszel saját készítésű birsalmassal lepje meg azt, aki a teret rendbe hozta.

Katona Tamás polgármester nem késlekedett a válasszal. Őt is, de Bérczy Antal alpolgármestert is a tér látványa, a polgárok panaszai ösztökélték arra, hogy rendet teremtsenek. Nagyné Hrabovszky Anna felajánlását pedig azért fogadták örömmel, mert mindketten igen szeretik a házi készítésű birsalmassajt.

Az aktív nagymama betartotta ígéretét: eljött és átadta a jutalmat. A rögtönzött kis ünnepségen még az évtizedek során kidolgozott módszerét is megosztotta velünk, s így a Várnegyed olvasóival. Egy kilogramm birsalmát vagy birskörtét kell venni, kettévágni a gyümölcsöket, kevéske vízzel jól megfőzni, krumplyinomón átnyomni, aztán sűrűre befőzni az egészet. Cukrot csak a legvégén szabad hozzátenni, akkor sem többet, mint 70 dekát. Fóliával kibélelt formában szépen kihűl a csemege.

A látogatás csúcspontja a birsalmassajt megkóstolása volt, melyet Bérczy Antal és Katona Tamás részéről elismerő cuppantások követtek.

November elsejétől új főszerkesztője van a Várnegyednek

Katona Tamás polgármester 1996. november 1-jei hatállyal felbontotta a szerződést a Budavári Önkormányzat lapját szerkesztő Írmaq Bt-vel, egyidejűleg Speidl Zoltán újságíró-t nevezte ki a Várnegyed főszerkesztőjévé.

Speidl Zoltán 1942-ben született, az ELTE történelem-muzeológia szakán szerzte diplomáját 1968-ban. 1973-ban lépett újságírói pályára, 1977-ig a Budapesti Közlekedési Hírlap, 1985-ig a Keletmagyarország, 1985-86-ban a Köznevelés, 1986-88-ban a Nógrád című lap munkatársa volt. 1988-tól 1990-ig a Képes Újság rovatvezetőjeként tevékenykedett. 1990-ben Salgótarjánban országgyűlési képviselővé választották. Speidl Zoltán 1971-től 1989-ig az MSZMP, ettől fogva 1995-ig az MDF tagja volt.

Speidl Zoltánnak és leendő kollégáinak jó munkát kívánunk! **VÁRNEGYED**

LAPOZGATÓ

MAGYAR NEMZET (1996. október 2.)

„Figyelemre méltó kezdeményezést indított útjára az I. kerületi polgármesteri hivatal: az önkormányzat a százszemélyes balatonzamárdi üdülőjét *átalánydíjas szerződéssel* kívánja üzemeltetésre átadni nagycsaládoknak. A terv szerint az üdülő üzemeltetéséhez szükséges összeget és a tisztas hasznot az önkormányzat fizetné. A cél az, hogy *a jelentkező családok egzisztenciát teremthessenek maguknak*; azok, akik kezükbe akarják venni sorsuk irányítását.

Az ötletadó, Detrich Zsuzsanna, az önkormányzat népjóléti osztályvezetője úgy véli: ezzel a kezdeményezéssel újra fel lehetne eleveníteni azt a »produktív szociálpolitikát«, amelyet a két világháború között megvalósítottak hazánkban. Akkor az állami segélynyújtás nem a nyomor szintjén tartotta az embereket, hanem adózó állampolgárrá emelte őket; a segély ugyanis arra is elegendő volt, hogy egzisztenciát teremtsenek. A szociológus szerint a politikai hatalom nem támogatja, hogy a társadalom tagjai polgárokká váljanak; a mindenkori hatalom gyakorlóit saját egzisztenciájukat építik, a lehetőségeket baráti vagy politikai alapokon osztogatják.

Az új kísérlet részeként a kerületi önkormányzat átadná üzemeltetésre Balaton-parti nyaralóját. Aki elvállalja ennek üzemeltetését, annak rendelkezésére bocsátják a működtetéshez szükséges pénzüsszeget és a kiszámolt tisztas hasznot. Az üdülő üzemeltetésére már a pályázatot is kiírták; ez olyannyira rugalmas, hogy a jelentkezőknek nem kell rendelkezniük vállalkozói igazolvánnyal sem – az önkormányzat mindenben segít a majdani üzemeltetőnek.”

NÉPSZABADSÁG (1996. október 10.)

„A költségvetés 6,7 milliárd forintot különített el a közalkalmazotti bérek idei emelésére. A pénzből 4,5 milliárd jut az önkormányzati kezelésben lévő intézményeknek, 1,2 milliárd a szociális ágazatnak, egymilliárd pedig a központi intézményeknek. (...) A szakszervezetek azt indítványozták, hogy a 6,7 milliárd forintot a közalkalmazottak között egységesen osszák szét. Így átlagosan 8800 és 9200 forint közötti összeg jutna fejenként. Az önkormányzatok autonómiájuk megsértéseként értékelték a szakszervezeti javaslatot”

LÉLEGZET

*A Levegő Munkacsoport
környezetvédelmi havilapja*
(1996. szeptember)

„A Tengerentúli Fejlesztési Tanács becslései szerint, ha az Egyesült Államok 10 %-kal visszafogná a húsfogyasztását, 12 millió tonna alapanyag szabadulna fel évente emberi élelem céljára. Ez elegendő lenne azok megmentésére, akik világszerte éhenhalnak.”

Továbbra is lesz kakaó és péksütemény

Kerületünk polgármestere, Katona Tamás 1996. október 2-án az alábbi válaszlevelet írta Dr. Demszky Gábor főpolgármesternek.

„Kedves Főpolgármester úr, az 1996. szeptember 16-án kelt levelében tájékoztatott arról, hogy a Soros Alapítvány nem vesz részt a továbbiakban az ún. tejjakció támogatásában. Egyben arról is értesített, hogy a Fővárosi Önkormányzat javaslatot dolgoz ki a szociálisan rászoruló fővárosi általános iskolások reggeliztetésének támogatására. Szükségesnek tartom jelezni Önnek, hogy a Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az 1996. évi költségvetésében már január 2-től kezdődően biztosította az I. kerületben minden 6-14 éves kisiskolás részére a napi 2 dl kakaót és egy db péksüteményt. Kerületünkben tehát a saját erőforrások felhasználásával megoldottuk a gyermekek ingyenes reggeliztetését.

Üdvözlettel: Katona Tamás
polgármester”

Felmérés készül

Tisztelt I. kerületi Polgárok!

Szeretnénk felmérést készíteni az önkormányzati lakások bérlői között, szociális helyzetükre vonatkozóan. Munkatársunk meg fogja keresni a bérlőket. A Népjóléti Osztály pecsétjével ellátott megbízólevelet mutatnak be, ezzel igazolják magukat.

Kérjük, legyenek segítségükre!

Budavári Önkormányzat
Népjóléti Osztály

Új telefonszámon hívhatók a Gázművek

A Fővárosi Gázművek Rt. értesíti fogyasztóit, hogy október 1-jétől a budai kerületek lakói személyesen az I. Feszty Á. u. 6-10. szám alatt, illetve telefonon a 156-9922-es, a 175-0584-es és a 156-8372-es számon érhetik el a cég új szolgáltatási osztályát.

A Házgondnoksági Kft kivitelezőket keres

Az I. kerületi Házgondnoksági Kft. egészségügyi létesítmények kivitelezésében nagy gyakorlattal rendelkező kivitelezők bemutatkozó jelentkezését várja referenciák, árképzés, szakmai összetétel, stb. ismertetésével.

A feladat komplex fogszakorvosi rendelő és laboratórium kivitelezése, 1996. november-december hónapban. Levélcím: 1013 Budapest, Pauler utca 18.

Terjesztési hiányosságok

Leghűségesebb olvasóink gyakran telefonálnak, hogy nem kapták meg lapunkat. Az utóbbi hetekben sajnálatosan megszorodtak az efféle panaszok. A szeptember 20-i számot például egyes utcákba csak október 2-án vitték ki. Tájékoztatásul közöljük, hogy a terjesztést a Magyar Posta Hírlapüzletági Igazgatóságának I. Ügyfélszolgálatja végzi. Címük: 1011 Budapest, Fő utca 7.

Helyreigazítás

Lapunk október 4-i számában jelent meg „Levél a polgármesterhez” címmel a Budai Polgárok Társaságának, a Magyar Ellenállók és Antifasiszták Szövetségének, valamint a Veres Pálné Nyugdíjas Érdekvédelmi Egyesületnek közös levele, melyben a Petőfi Gimnáziumban – szerintük – terjedő „ordas eszmék” ellen tiltakoztak. A levelet a Budai Polgárok Társasága részéről nem Lovász László, az MSZP önkormányzati képviselője, hanem Dr. Lovász Gabriella írta alá. Az érintettektől az aláírás téves kisilabizálása miatt elnézést kértünk. A Budai Polgárok Társaságának egyébként Lovász László is tagja, hiszen ő a felelős kiadója a társaság lapjának, az Első Kerületi Figyelőnek.

Kirándulók, iskolások, kutyatulajdonosok figyelmébe!

A Földművelésügyi Minisztérium október 14-étől a budai hegyvidékben repülőgépről róka-veszettség elleni vakcinát szór ki családok formájában. Ezúton hívjuk fel az erdőben járók figyelmét, hogy a halszagú csalétekhez ne nyúljanak, kutyáikat ne engedjék szabadon! Az akció két hétig, november elejéig tart.



Naplórészlet

Negyven év



Ballagok fölfelé a Szabó Ilonka utcában, a házhoz, ahol tizennyolc évvel ezelőtt, egyetemista koromban laktam. Nem tudom megfogalmazni, mit keresek, de azt határozottan érzem, hogy nem fogom megtalálni. Meredek az utca, s nehezebben mozogok már a kaptatókon. Meg is állok az egyik lépcsőnél. Így álltam és meláztam nemrég Egerben is, egy másik lépcsőnél, egy másik Vár tövében, ahol gimnazista éveim legszebb órái teltek. Így esetlünk-botlunk végig az életünkön, s – amikor senki se látja – megpihenünk egy-egy fordulóban.

Negyven év 1956 őszétől mostanáig. Ez bizony már több, mint az emberélet fele. Sőt, a Magyarországon élő férfiak átlagos várható élettartamát figyelembe véve alighanem a kétharmadát is meghaladja.

Negyven év. Ideje számolnom azzal, hogy egy szép napon, talán éppen valamelyik lépcsőfordulóban, hirtelen hátranézek, s amint visszafordulok, ott áll majd előttem ama Tiszta Fehér Fény, és megkérdezi, mire használtam az életemet. Sem szemrehányás, sem gúny nem lesz abban a kérdésben, de én mégis szégyelleni fogom magam. Mert hát csakugyan: mihez is kezdtem az életemmel?

Írtam, szavaltam, szónokoltam ezt-meg-azt, de ki merné állítani, hogy javára vált mindez az emberiségnek, s benne a mi kicsiny népünknek, a magyarnak! Ki merné azt mondani, hogy a szó segített akár csak egyetlen emberen is! Szavakkal nem lehet se jóllakni, se lakást építeni a fiatal házasoknak, se meggyógyítani a derekát fájlaló idős asszonyt, se megváltoztatni a békediktátumokat.

Világéletemben újságíró szerettem volna lenni, arról ábrándoztam, hogy egyszer lesz majd egy lap, amit én magam szerkeszthetek. Látod, Istenem – suttogom a Szabó Ilonka utcai kaptatón – ezt is megadtad nekem.

Negyven év. Ha az eddig megtett útnak a vége felé, úgy 1992 tájékán nem találtam volna meg magamban a hit egyetlen magvát (bizony, lehet, hogy az utolsó magot, amelyik még el nem rohadt), s ha abból nem sikerült volna értelmet sarjasztani hátralevő napjaim számára, akkor már nem is írnám ezeket a különös naplójegyzeteket.

Így lett az ország legkisebb lap- és könyvkiadójának a neve: Írماغ. S ezért szólhatott az Írماغ – a Budavári Önkormányzat és Katona Tamás polgármester jóvoltából – tizenhárom hónapon át az I. kerület lakóihoz. Munkatársaimmal nemcsak a közhasznú információk továbbítását vállaltuk, de tündődsre alkalmas olvasmányokat is igyekeztünk kínálni a reggeli kávé vagy az esti tea mellé. Joggal mondhatja bárki, hogy az ilyesmi nem egy önkormányzati lap feladata.

Negyven év. Jövő héten az egész ország megáll majd egy pillanatra az utcán (például a Bem téren, a Kossuth téren, a Corvin közben, a Széna téren). Megpihen az egyik járdaszegélyen, és számot vet az életével. Vajon megtalálja-e végre magában a hit utolsó magvát? Vajon rále-e az összetartozás 1956-ban már megismert érzésére?

Nem tudom, nem tudom – mondogatom magamban, és ballagok tovább, már a Hunyadi János úton, aztán a Dísz téren, a Tárnok utcán, egészen a Szentháromság térig. Tíz percre betérek a Mátyás templom hűvösébe, aztán sietek haza, hátha felhív telefonon, vagy küld egy levelet valaki: egy budavári, tabáni, vízivárosi, krisztinavárosi vagy gellérthegyi magyar, aki úgy érzi, összetartozunk.

Sokolay Zoltán

Várnegyed-est a Vízivárosi Olvasóteremben!

Mindazokat az olvasókat, akik az elmúlt egy évben megkedvelték lapunkat, szeretettel várjuk október 28-án, hétfőn 17 órára a Vízivárosi Olvasóterembe (I. Fő utca 11-13.) a Várnegyed estjére! Önkormányzati lapnak, tudomásunk szerint, soha nem volt még újságíró-olvasó találkozója, ideje hát, hogy ez is hagyományá váljon. A műsorban elhangzik néhány írás a Várnegyedből és a szerkesztő íróasztalfiókjából (közreműködnek a szerzők), majd kötetlenül, őszintén, barátságosan szót válthatunk a lap (és a kerület) közelmúltjának tanulságairól, valamint a jövő reményeiről.

HIRMAG

350 millió forint
a Várbazár helyreállítására

Október 10-én kerületünk vendége volt Medgyessy Péter pénzügyminiszter, aki Katona Tamás polgármester szíves invitálására a Várbazár tragikus állapotáról tájékozódott. A műemlékegyüttes megtekintése után a pénzügyminiszter megerősítette, hogy az 1997. évi költségvetés tartalmazza majd azt a 350 millió forintot, amelyből a Várbazár felújítását meg lehet kezdeni. Ez a pénz a központi rész helyreállítására, valamint a műtörmeket bérlo szobrászok elköltöztetésére elegendő, a teljes felújításhoz és a hasznosításhoz összesen mintegy 3,5 milliárdra volna szükség. A Várbazár helyreállítási és hasznosítási terveit október 10-11-12-én háromnapos nemzetközi konferencián vitatták meg neves műemlékvédelmi és város-tervezési szakemberek az illetékes politikusokkal.

Wien-Prag-Budapest

Demszky Gábor főpolgármester mutatta be a sajtónak október 16-án a Wien-Prag-Budapest című könyvet. Az impozáns kiadvány Gerhard Melinz és Susan Zimmermann szerkesztésében az Osztrák-Magyar Monarchia három egykori nagyvárosának fejlődését, urbanizációját, kommunális politikáját, társadalmi konfliktusait ismerteti meg az olvasókkal.

A kereszténység és a magyarság jövője

Ezzel a címmel rendezi meg III. Országos Kongresszusát a Keresztény Értelmiségiek Szövetsége 1996. október 18-ától 20-áig a József Attila Gimnázium dísztermében (XI. kerület, Villányi út 27.).

Lapzártakor kaptuk a hírt, hogy szerkesztőségünk munkatársa, Madarász Gyula váratlanul elhunyt. Bár nem az I. kerületben lakott, de Buda Várát, s a Tabánt nagyon szerette.

Szakmailag igényes újságírónak és halk szavú, szerény, segítőkész embernek ismertük meg. Az utóbbi egy évben csak a Várnegyedben jelentek meg írásai. Büszke volt rá, gyakran mondta, hogy ez élete legboldogabb időszaka. Nem volt még 40 éves, amikor elragadta a halál. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja.
Megjelenik havonta kétszer.

Főszerkesztő: Szokolay Zoltán.

Felölös kiadó: Katona Tamás polgármester.

A lapot 1995. október 6-ától

1996. október 18-áig szerkesztette
az Írماغ Lap- és Könyvkiadó Bt.

Munkatársak: András Tamás, Bodonyi

Kiss Éva, Dluhopolszky László,
Madarász Gyula, Teleki László.

Levél cím: 1676 Budapest, Pf. 77.

Telefon/fax: 292-1961.



1956

Pillanatsfelvételek Budán

BUDA, hétfő dél. A Városmajorban sűrűn járnak-kelnek az emberek, a fogaskerekű (ma indult meg ismét), hozza az utasokat lefelé a hegyről: sokan munkahelyük felé igyekeznek, mások rokont, szülőt, testvért keresnek a városban, amely a sűrűn rohanó felhők gyászfátylai mögött rejtőzik el géppuska kelepelésével, szörványos csatazajával és a lassan ismét ocsúdó élet biztató hangjaival.

SZÉNA TÉR: a ház, ahol a forradalmi fiatalság fegyveresei olyan hosszú időn keresztül harcoltak, golyótépte erőd, keresztben a téren vasúti kocsik, amelyeket barikádnak hozott ide a nép. Teherautók előzik egymást, vöröskeresztes zászlók lebarnulnak. Egy nagy zöld teherkocsi, tetejében megrakva fél marhákkal, borjúval, befordul a Fény utcai piacra. Parasztasszonyok járnak kosárral.

BATTHYÁNY TÉR. Minthogy üres szatyrot lóbálok, zömök férfi szólít meg: „Benn a vásárcsarnokban van kenyér, nem is kell sorbaállni”. Kis apróság ez, de ezer másikat illeszthetnék mellé, hogy bizonyítsam: a nehéz órákban a forradalmi Budapest népe, amely nem fél a tankoktól és életek ezreit áldozza, szívélyes, udvarias, talán soha nem volt olyan bajtársi egymáshoz, mint most. Odabent pedig a karcsú, magas elárúsító leteszi a kétkilós kenyeret az üvegpultra és megkérdezi: – Adjak esetleg világosabbat?

A KOSSUTH-HÍDHOZ érünk. A még mindig ott álló tankok között siet, igyekszik a nép... Odább, a Margit hídon kék autóbusz túlköl – egy pillanatig az a csalóka érzése az embernek, hogy talán a 12-es jár, de hát mentőautó most a kék busz. S egy másik, amelyet előbb láttunk, szám helyett ezt a feliratot viseli: „Gyermekelelem”

Mert harcolunk, vérzünk, de a *holnapért*, amely szebb lesz.

(baktai)

NÉPSZAVA, 1956. október 30.

Megnyíltak a Fő utcai börtön kapui

A Fő utcai vöröstéglás épületet minden magyar ember szívből gyűlölte. Sokat hallottunk róla mi, katonák is. S most itt állunk a volt ÁVO-s börtön előtt. Az örbódék üresek, a néptől idegen címer leragasztva. Körülöttünk síró édesanyák, feleségek várják fiaikat, férjeiket. Reggel óta dideregnek az októberi szélben, kis kosárkáikban friss kenyér, hófehér hazai kalács.

Nem beszélnek, némák, mint a rideg börtön falai, amelyek elválasztják a hosszú évek óta fogvatartott politikai foglyokat, a néhány napja letartóztatott fiatal forradalmárokat otthonuktól, családjuktól. Bent órákkal ezelőtt még a gyilkosok fegyvereinek tűzével néztek szemközt, iddekint pedig már az élet vár rájuk.

– Győzött a forradalom! – hangzott a kiáltás szerte a pesti utcán, de a hír nem juthatott el a vörös téglák mögé. Érthető tehát, hogy a foglyok úgy vélték, talán csoda történt, amikor az első csoportot kitiszolták a Gyorskocsi utcai kapun. A rongyos, éhes fiatal fiúkat ölelő karok fogadták. S azóta hatos, nyolcas csoportok félóránként hagyják el azt a kaput, amely mögül, úgy érezték, nincs visszatérés.

Neff István

MAGYAR HONVÉD, 1956. október 31.

A Független Kisgazdapárt I. kerületi szervezete október 31-én, szerdán délután tartotta alakuló gyűlését. A szervezet székháza I. ker. Attila utca 49. szám alatt van, kérjük a párt tagjait, hogy itt jelentkezzenek.

KIS ÚJSÁG, 1956. november 1.

Legyen a Vérmező a szabadságharcban elesett hősök temetkezési helye

Ferenczy Béni, Medgyessy Ferenc, Makrisz Agamemnon és több más neves szobrászművészünk a Képzőművészek és Iparművészek Szövetsége Ideiglenes Forradalmi Bizottságának támogatásával igen érdekes tervet nyújtottak be az elesett szabadságharcosok emlékének megőrkítésére.

– Hogy az elesett hősöknek méltó emléket állíthassunk, azt kívánjuk mi, magyar szobrászok – hangsúlyozzák, hogy egy emlékmű megalkotásában az egész ország, az egész magyar nép részt vehessen. Ez a szobrászati és építészeti munka a nép munkájává úgy alakulhat, ha egy hegyet emelünk a Vérmező közepén, amelyen már ezelőtt is a magyar forradalmárok vére hullott. Úgy képzeljük el, hogy az ország minden részéből mintegy áldozatként összehordott földből emeljük ezt a hegyet. Körben elhelyezett körtáblákon a hősi halottak nevei legyenek bevésvé. A hősök dombján a földet szállító tizenkilenc vármegye jelképeként tizenkilenc facsometét ültessenek el. Kérjük, hogy a hősök temetkezési helyeül a Vérmezőt jelöljék ki.

MAGYAR IFJÚSÁG, 1956. november 1.

November 1-től megnyitja a Gellért-, Széchenyi-, Lukács-, Rudas-, Kun- és Dandár-utcai, továbbá a pesterzsébeti fürdőt Budapest Főváros Nemzeti Bizottsága. A rendkívüli helyzetben a fürdők törülközőt, lepedőt nem tudnak adni. Nyitvatartási idő: 9-től fél 3-ig.

EGYETEMI IFJÚSÁG, 1956. november 1.

KÉPVISELŐKHÖZ

*De most már kimondjuk mi bátran, hogy megállj!
Aludtatok édesdeden az életben,
Vagy szép ruhában kevélyen csillogtatok.
Mindég csak helyes, igen a parlamentben,
Volt merszetek? miért nem vitatkoztatok?*

*És ha eljött a választások ideje,
Ó, ti bámulatos ígéretető hadak!
Meghallgatott titeket az ország népe,
Fájón gyógyírt vártak, mint a sebzett vadak.*

*Ti szavaltatok elvakulva a jövőt,
Szajkózva mindent hünen, mint egy papagáj.
Mondtatok egy személyre bárgyú köszöntőt.
De most már kimondjuk mi bátran, hogy megállj!*

*Gyáván éltetek, néztek jól meg a márt,
Sok helyen nyomor és vádló keserűség.
Láthattok számtalan sok gyászoló anyát,
Ebből a szegyenből egy életre elég.*

*Legyen szent kötelesség e megbízatás,
Követeljétek azt, amit mi akarunk!
Ne szunnyadjon szívetekben a hivatás,
Emberek legyetek, mert ha nem, visszahívunk!*

Írta: Kalocsai Imre orvossegéd, egyetemi hallgató.

A vers elhangzott 1956. október 23-án 20 órakor a Parlament főbejárata előtt lévő mikrofonon keresztül a költő előadásában.

Megjelent nyomtatásban a FÜGGETLENSÉG című lap 1956. október 30-i számában.

Tízezer dollárt, több kiló aranyat találtak Ausztriában elfogott volt ÁVH-s tiszteknél

Bécsből jelenti az osztrák rádió: A bécsi rendőrség a magyar határ felől átszökött volt ÁVH-s vezetőket és tiszteket tartóztatott le, akiknél több névre szóló kiállított útlevelet találtak. Közöttük volt Sásdi László őrnagy, a székesfehérvári ÁVH volt vezetője is. Amikor az egyik hatfőnyi csoportot megmotozták, ruháikba és más helyekre elrejtve 10 000 dollárt, több kilogramm aranyat és sok aranyékszert találtak. Az osztrák biztonsági rendőrség az ÁVH-s tiszteket letartóztatta.

NÉPSZAVA, 1956. november 3.

Lelkiismeretünk parancsszavát követve hívunk minden középiskolást, álljon mellénk, hogy nem szétforgácsolva, de sziklaszilárd egységben ajánlhassuk fel segítségünket a sebek begyógyítására.

A Magyar Középiskolások Szövetsége várja a középiskolák jelentkezését!

Megalakuló küldöttértekezletünket 1956. november 3-án, szombaton délután 3 óraker tartjuk a szövetség központjában, annak dísztermében (I. Szabó Ilonka u. 2-4.).

MAGYAR IFJÚSÁG, 1956. november 3.

Az MTI azt jelenti, hogy a Szent János Kórház kápolnáját újból átadják rendeltetésének. Reméljük, hogy a többi kórházakban és kápolnával ellátott intézményekben is hamarosan fölzenghet a hűséget és áldozatot jutalmazó Uristen dicsérete.

A SZÍV, 1956. november 3.

A Gellérthegyen láttam, hogyan védekeznek a felkelők. Hordókból olvastották a zsírt, öntötték fönről lefelé. Ne tudjanak följönni a tankok... Akkoriban az Attila úton laktam, ott a Vár tövében is sok felkelő próbálta tartani magát. A mi házukba is bejött egy csoport, fiatal egyetemista fiúk voltak, kormos arccal, holtfáradtan. Kicsit rendbe szedték magukat, aztán a hátsó kijáraton, a Várlejtő felé elmenekültek. Azon vitatkoztak, van-e még értelme az ellenállásnak, vagy rejtsek el a fegyvereket és széledjenek szét... Talán tíz percre rá megérkeztek a Dózsa-szoborhoz a szovjetek. Nem tudták, hová tűntek a fegyveresek, kezdtek átfésülni a házakat. Hozzánk is becsöngettek egy járőr, fiatal szöke tiszt vezette. Azt mondta, razbojnyikokat, rablókat keresnek. Bejöttek a lakásba, körülnéztek. Az egyik ablakból látni lehetett a Dunát. A tiszt rágyújtott, bámult kifelé. Aztán egyszer csak megkérdezte: Éto Suez?

Dely László nyugdíjas,

1956 őszén 38 éves volt, munkanélküli, börtönből szabadult politikai fogoly

Ómolnár Miklós: 12 nap, amely... (Szabad Tér Kiadó, 1989)



Somogyi György rajza

1996



Egy nép saját maga ellen nem csinál forradalmat. A forradalmak összeállnak, akár egy életfolyamat. Föltápaszkodott egy szerencsétlen, agyonkínzott nemzet. Gyönyörű pillanata a történelemnek.

Bessenyei Ferenc, 1989.

Amikor Nagy Imrét megölték, már mindenki kussolt... és próbált valahogy tovább élni... De azért mindezek ellenére, a reváns ellenére 1956 után már nem lehetett ebben az országban úgy beszélni az emberekkel, mint azelőtt. A legszörnyűbb zarak, abróncsok, bilincsek lepatantak a szivekről. Kezdett világosodni...

Bessenyei Ferenc, 1989.

Megtört a pályám másodszer is, hiszen 1949-ben is leültettek két évre disszidálási kísérletért... De mindezt én rég elintéztem magammal és az Istennel. Sem harag, sem számonkérés nincs bennem... De azokat, akiket nem rehabilitáltak, az életfogytiglanra ítélteteket, akik ma sem kaphatnak útlevelet, most már kárpótolni kellene végre. Jó ismerősök, akikkel együtt ültem...

S nem tudok belenyugodni abba sem, hogy ellenforradalomnak hívják azt, ami nyilvánvalóan forradalom volt, nem tudok megbékélni azzal, hogy Nagy Imrét jeltelen sírba temették...

Mensáros László, 1989.

Dolgozni kell nyugodtan, nincs vérbosszú, végre föl kell építeni a saját hazánkat. Ez volt az általános. Legyünk különbek, mi ne olyan eszközöket használjunk, mint ők, akik tönkretették az országot.

Sinkovits Imre, 1989.

Ómolnár Miklós: 12 nap, amely... (Szabad Tér Kiadó, 1989)

Kerületünk országgyűlési képviselője, Csóti György 1940. november 24-én született, 1956-ban tehát 16 éves volt. Hogyan emlékszik vissza a forradalom napjaira?

Már 13 éves korom óta olvastam az újságokat, érdekelték a politikai események. Amióta az eszemet tudom, elfogadhatatlan volt számomra a szovjet megszállás, a kommunista rendszer. A szüleim persze nagyon féltettek, nem szívesen engedtek el otthonról. Október 23-án mégis ott voltam a tüntetésen. Nem tettem egyebet, csak kiabáltam a sokezer ember között. Végig ott voltam, a Bem tértől kezdve. Egész életemet meghatározó élmény volt az a néhány nap november 4-éig. Az összetartozás felemelő érzése felejthetetlen! A házuk földszintjén lakott a barátom, vele szöktünk el minden nap a városba. Kimásztunk az ablakon, de mindig időben hazamentünk, mert tudtuk, hogy a szüleink féltenek minket. Összegyűjtöttem az újságokat, rölapokat és eltettem emlékebe. Törtem Sztálinból és a gellérthegyi szovjet katonából is. Sztálin nagyon kemény anyagból készült, nehéz volt letörni belőle egy darabot. Láttam felemelő dolgokat és borzalmatokat egyaránt.

Most is, ahogy visszagondolok, megtelik könnyel a szemem. 1996-ot írunk, az 1956-os forradalomnak sok követelése megvalósult. Legnagyobb baj az, hogy a Kádár-korszak 34 éve alatt a nemzeti érzés, az összetartozás érzése elsorvadt az emberekben. A gazdasági válságon talán egy-két évtized múltán túllépünk, de ezen az erkölcsi válságon csak egy új nemzedék lesz majd úrrá.

HÍRMAG

Ellopták Zamenhof szobrát. A Tabán Erzsébet-híd felőli részén levő Eszperantó parkból nemrégiben eltűnt az eszperantó nyelv megalkotójának, Zamenhofnak a szobra. Az emlékművet 1987-ben Faludi Mária magánmecenatúrája segítségével az eszperantó nyelv centenáriuma alkalmából helyezték el. A szobor eltűnését a Kulturális Eszperantó Szövetség bejelentette a Budavári Önkormányzatnál és a rendőrségen.

„Legyen a Horváth-kertben Budán” címmel tartottak könyv- és könyvtárnépszerűsítő rendezvényt október 16-án a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár I. kerületi könyvtárai. A programban helyet kapott a használt könyvek és lemezek vására, a gyermekek kézműves foglalkozása, a Kosztolányok mazzorett csoport bemutatója is. A nap Rónay László irodalomtörténész Márai Sándor estjével zárult. Öröndetes, hogy kerületünkben is szép hagyományá kezd válni a „könyvtári könyvek örökbefogadása”, melynek során aki teheti, adományokkal segíti a nehéz anyagi helyzetben lévő könyvtárak fennmaradását.

A Budavári Nagyboldogasszony-templomban **Francia-magyar napok** címmel négy vasárnapi hangversenyből álló orgonafesztivál kezdődött Hock Bertalan koncertjével október 13-án. Október 20-án Jean-Pierre Lecaudey, 27-én Jacques Taddei és november 3-án Jean Guillou orgonakoncertjét hallhatjuk. Minden műsor este 7 órakor kezdődik. A belépés díjtalán.

Tolerancia filmsorozat kezdődött a Tabán Moziban (Krisztina krt. 87-89) péntekenként délután 3 órától, középiskolások számára. December 13-áig minden héten egy-egy olyan filmet láthatnak – diákigazolványuk felmutatása esetén ingyen – a gimnazisták, amely a türelem, a barátság erősödéséhez nyújt segítséget. A sorozat a Soros Alapítvány és a „Tégy a gyűlölet ellen” kezdeményezés is támogatja.

300 esztendő a **Budai Polgári Lövész Egyesület**. Az évforduló alkalmából október 12-13-án lövészünnepélyt rendeztek, melyen számszerjebemutatóra, zászlószentelésre és lövészkirály-választásra is sor került.

Dr. Ripka Ferenc főpolgármester születésének 125. évfordulója alkalmából a Ripka Kör szervezésében koszorúzást tartottak a jeles férfi sírjánál. A megemlékezés szentmisével folytatódott, majd a résztvevők Ripka egykori lakóházán emléktáblát avattak, melyet Várhegyi István kanonok szentelt meg. Az emlékezés védnökei voltak: Erdősi László, Kozma Imre, Dr. Pallós László, Szilágyi Csaba és Vecsey András.

A **VÁRFOK 14 Galériában** (Várfok u. 14.) október 26-áig Szotyory László festőművész, a Várfok 14 Lakásgalériájában Bodóczky István festőművész kiállítása tekinthető meg.

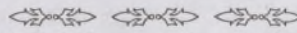


Postásunk táskájából

Az utóbbi hónapokban egyre több levelet (és telefonhívást) kapott szerkesztőségünk. Akadt, aki konkrét problémával fordult hozzánk (az ő ügyét megpróbáltuk elintézni, rendszerint úgy, hogy továbbítottuk az illetékesekhez), de szép számmal voltak olyanok is, akik egyszerűen csak szólni szerettek volna valakihez, elpanaszolni gondjukat-bajukat, megosztani velünk örömeiket és bánatukat. Minden kedves levélírónak és telefonálónak azt üzenjük: köszönjük a bizalmat, s ha úgy gondolják, hogy arra valóban rászolgáltunk, akkor a címünket ezentúl se felejtsek el. Manapság oly ritka az őszinte emberi szó, e kincset meg kell becsülni. Most pedig következék néhány levél, mely októberben érkezett.

Kiszely úr szeptember 6-i cikkének „Szegény nyugdíjasok” fejezetéhez néhány gondolat. Velem történt. Ez év augusztusában háromhetes gyógykezelésem időtartamára egyedül maradt 87 éves férjem részére igényeltem ebéd házhozszállítást a Gondozási Központtól. Bátorságot merítve, hogy a ház egyik első emeleti özvegye 5 Ft-ért ilyen segítséghez jut. 18498 Ft nyugdíj (60 évi tanítás!) mellett a maximális (153 Ft) térítési díjat állapították meg. Már ennek kifizetésekor kipotyogtak könnyeim. De... amikor egy hét múlva 3240 Ft házhozszállítási díjat is – a három emelet szintkülönbség miatt – kértek, bizony felháborított. Szerencsére férjem nem tudta kifizetni. Végül is 170 Ft-ból megúsztuk az egészet. Jelenleg ő van kórházban. Jól esett volna, legalább erre az időre, a vásárlás és a főzés terheitől mentesíteni magam. Tartva a fent említett tortúrától, természetesen meg sem kíséreltem igénybe venni szíves segítségüket. Az augusztusban kapottat pedig ezúton köszönjük.

*Oltvai Dénesné és Oltvai Dénes
(Döbrentei u. 26.)*

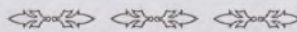


A „Konténert kértünk” című cikkel kapcsolatban elmondom, hogy magam is a szelektív hulladékgyűjtés híve vagyok. Sajnos kevesen tartozunk e táborba. Évekkel ezelőtt már volt egy kísérlet. A Batthyány téri ABC-hez leraktak konténereket. Ember ne lássa, mennyi (és milyen!) szemét gyűlt össze rövid idő alatt – a tartályok mellett. Úgy gondolom, többet kellene erről beszélni és írni, az talán eredményre vezetne.

A „Budavári bajok” című írás megbotránkoztató. (*Ebben a Mátyás templomban történt zseblopásokról írtunk – a szerk.*) Mit tehetünk hasonló esetek elkerülése érdekében? Nem adunk semmit egyetlen koldusnak se, mert hátha bérkoldus ő is? Nem mozdulunk ki az otthonunkból, hogy ne lophassanak meg bennünket? Hová jutott a világ? Megbotránkoztató a lámpákat széttörő gyerekek szüleinek hozzáállása is. Ma már következmények nélkül lehet törni-zúzni, firkálni, fosztogatni?

S hogy valami szívderítőt is írjak: nagyon köszönöm Kiszely István alpolgármester úrnak a sokrétű, érdekes beszámolóját.

G.né



Az aradi vértanúk emléknepjén, október 6-án a Lánchíd Kör borús időben indult útnak majdnem ötven fővel Nyitrára, az első szent királyunk alapította püspökség székhelyére. Komáromra és Érsekújvárra is vetettünk néhány pillantást, úgy érkezünk meg az egykori Nyitra vármegye székhelyére. Megcsodálhattuk az ősi város megújulását. A sétáló utca idén készült el, s egy hatalmas színház is épült a közelmúltban.

Nyitra jelképe a Vár és a Zoborhegy. Ez a hatalmas erődítmény a XI. században ellenállt a tatárnak. IV. Béla király 1248-ban szabad királyi városi rangra emelte Nyitrát, László király azonban 1288-ban a püspöknek adta. A pannonthalmi bencések már 1075-ben apátságot alapítottak a Zoborhegyen. A kilátó mellett megtaláltuk a milleniumi emlékmű csonka kőtalapzatát is. Jártunk Gimesben, Csitáron, Gimeskosztolányon, énekeltek a Kodály gyűjtötte zaborvidéki dalokat. Aranyosmaróton áthaladva Garamszentbenedekre érkezve megnéztük az I. Géza királyunk által letelepített bencés szerzetesek templomát is. Öreg este lett, mire hazaértünk. Felejthetetlen utazás volt.

Szlovákiának az 1991-es népszámlálás adatai szerint 5 268 935 lakosa volt, a magyarok száma ebből 566 741. A népszokásokat híven őrző gyermekeket meghívtuk hozzánk vendégségbe, decemberben, Luca-napra. Ha a lap olvasói segítséget tudnak nyújtani a körülbelül 25 zoboraljai gyerek Luca-napi vendégül látásához, kérjük, hogy az erre szánt összeget az OTP 11701004-20186595-ös számlájára fizessék be.

*Gärtner Vilmos
Lánchíd Kör*

Szegény, aki másé; gazdag, aki semmit sem kíván

Szegény és gazdag. Használja ezt a két szót szinte mindenki. Beletartozik ez a két szó a közgazdász akadémikus szókincsébe éppúgy, mint az élete során összesen kétszáz szót variáló Moszkva téri kocsmatöltelékébe.

Szegény és gazdag. Ez a két szó fogalmakat jelöl. Márpedig a legszélesebb körben használatos fogalmak esetében a jelentésnek mindig csak a magva közös, s azt széles udvar veszi körül, bőségesen adván alkalmat az asszociációkra, a jelképes kifejezésekre – és a félreértésekre. Az értelmező szótárak és a különféle szakszótárak meghatározásai – éppen a két fogalom ímént említett tágassága miatt – igyekeznek az általánosság szintjén maradni.

Ballagi Mór a kiegyezés évében, 1867-ben, *A magyar nyelv teljes szótára* című művében így írt:

„Szegény = ki azzal nem bír, amire szüksége van”. Ugyanebben a szócikkben később, közmondásokat idézve és magyarázva így: „szegény, aki másé, azaz: akinek mástól kell függnie”.

Fejkendőjét fázósan összehúzó néni áll a Krisztina téri gyalogátkeltnél. Kezében átlátszó reklámszatyor, abban pedig fél liter zacskós tej és két zsömlé.

- Mondja, kedves, mennyi a nyugdíja?
- Majdnem 16 ezer forint. Ha a lakbért, a fűtést, a villanyt mind kifizetem a csekkeken, akkor napi 230 forint marad élelemre. Gyógy-szerre már nem is futja.
- Egyedül él?
- Igen. Az uram hat éve meghalt.

Szakmájában elismert tudós férfiú és felesége jön szembe velem a járdán. Megható látni, ahogy fogják egymás kezét, mint szerelmes ifjúságuk idején. Túl vannak már a 70-en mind a ketten. Az önkormányzat kedvezményes burgonya-akciója iránt érdeklődnek. Miközben elmondom, hogy hol van az ügyfélszolgálati iroda, szégyellem magam. A férfinak legalább tíz könyve jelent meg életében, kettő nekem is megvan otthon.

Nyolcévesforma gyerekek vitatkoznak a Tabánban. Régóta tarthat már a szópárbaj, egészen nekihevültek, majdnem tettelegességhez folyamodnak. Csak egy félmondatot kapok el, amikor elcsúsznak mellettük:

– ...de a versenykocsikat akkor is én veszem meg előbb, mert húszéves koromban én leszek a Tocsik!

Visszaérek a Krisztina térre, bemegyek a híres élelmiszer-áruházba, nézegetem az ár-cédulákat. Még mindig a fejkendő néni jár az eszemben, számolgotam, hogy napi 230 forintból ugyan mit tudnék venni, s hogy azt mennyi idő alatt enném meg. Falánk vagyok, állapítom meg magamról, és vásárlás nélkül kioldalgok a boltból.

Szokolay Zoltán

Ballagi Mór szerint a *gazdag* = „1. sok pénzzel bíró, vagyonos, 2. valamivel nagyon bővelkedő, sok kincset rejtő, 3. bőséges, bő, 4. drága, sok értékű”. S itt is egy közmondás: „leggazdagabb, aki semmit sem kíván”.

A magyar értelmező kéziszótár (Akadémiai Kiadó, 1987) a *szegény* szó esetében három jelentést sorol fel (1. anyagi javakban szűkölködő, 2. <együttérzés kifejezésére>: sajnálatra méltó, szerencsétlen, 3. a maga nemében hiányos, szegényes), s a *gazdag* szót is az előbbiekhöz hasonló logikai szerkezetben bontja jelentésszertegekre (1. anyagi javakban bővelkedő, vagyonos, 2. értékes dolgokban, természeti vagy szellemi kincsekben bővelkedő, 3. értékes tulajdonságokban, változatosságokban bővelkedő, 4. bőséges, busás).

Paul A. Samuelson és *William D. Nordhaus* méltán híressé vált Közgazdaságtanának III. kötete így fogalmaz „A szegénység alapvetően viszonyfogalom”.

Vajon mit jelent a szegénység 1996-ban, Magyarországon, a Várnegyedben?

Számomra a szegénység spórolást jelent. Spórolunk a vízzel, a gázzal, a villannyal. Budapesten gyalog járunk és nem szállunk fel a villamosra, a sötétben négy tojás helyett kettő kerül, mert spórolunk. Így aztán nem tanácsos kirakatokat nézegetnem, mert ilyenkor kiderül, mennyi „felesleges” dolog van, amit szeretnék. A szegénység számomra a vágyak és a lehetőségek távolsága. A valóság pedig az, hogy anyai fizetéséből két cipőre telik. Vagy egy Reebok sportcipőre. Spórolni tehát azért szükséges, mert különben nem tudnánk pl. cipőt venni. Sokszor mondom anyának, hát tényleg olyan nagy dolog egy cipő? De be kell látnom, hogy ez számunkra nem elhatározás kérdése. A cipőért dolgozni kell, vagy lemondani valamiről. Ez nem volna baj. Igazából az keserít el, hogy nem sok remény van arra, hogy az én fizetésemből majd kettőnél több cipőt lehet venni. És akkor még mindig csak a cipőnél tartunk. Marad tehát a kevesebb, a turkálók, az éveig hordott ruhák, az egyetlen családi nyaralás emléke, és a lelki-furdalás, hogy anya és apa nem vesz magának semmit. Mindez túl kevés és túl sok ahhoz, hogy szegénynek érezzem magam.

Csizi Katalin

Van családom; szeret, szeretem. Van házam, romokban; autóm, félig roncs. Van munkám; szép, nehéz, rosszul fizető. Van lelkem, nagy; hitem, kicsi. Boldog vagyok. Mi kellene még? Csak annyi, hogy ne nyomorogjak.

Magyar Bertalan

Azt, hogy mi a szegénység, nem tudom pontosan megfogalmazni. Péntek este azonban láttam egy szegény embert. Szendvicsembeként járt föl és alá a Thaly Kálmán és a Bokréta utca között, és egy toplessbárt reklámozott.

Réti Gábor

Tudom, a koldusok jelentős részének jövedelme sokszorosa az én nyugdíjammak, és arra is emlékszem, hogy azt a tisztas idős hölgyet, aki az előző napokban tőlem kért néhány forintot, hogy hazautazhasson Erdélybe, aztán ott láttam ugyanazon a környéken, amint egy szuperdivatosan öltözött fiatal nő kezébe számolta le a pénzt.

Egy édesanya a gyerekeinek cipőt kér, mert nem tudnak iskolába menni. Megadja a gyerekek – csak négy iskolás – cipőméretét. Minőségi igényei nincsenek. Magának vagy a férjének nem kér semmit, a két kicsinek sem.

Kisnyugdíjas barátnőm meséli, úgy érezte, Isten azt kéri tőle, segítsen másokon, akik rászorulnak. Még van egy kis pénze azóta, hogy a férje halála után kisebbre cserélte a lakását. „Egy háromgyerekes családnak adtam 50 ezer forintot” – meséli. „És mire költik a pénzt?” – érdeklődöm. „Az apa felfújható fürdőmedencét vett a kertbe a gyerekeknek, meg egy hintát”. A barátnőm ezt egyáltalán nem rosszállólag mondja. A szegénység relatív fogalom.

Moskovszky Éva

Ildikó tanítónő. Harminc éves. Besorolása szerint a D/3-as közalkalmazotti kategóriába tartozik. Személyi alapbéré 26 ezer forint, ehhez jön az osztályfőnöki pótlék és némi túlóra. Járandóságából levonják a jövedelemadó-előleget, a munkavállalói, az egészségbiztosítási és a nyugdíjjárulékot. Kézhez kap havonta 18 ezer forintot. Főbérleje eladta a lakást, Ildikó tehát új albérletet keres, de havi 18 ezerért egyelőre nem talált. Matematikát tanít. Ki tudja számítani: ő hat-nyolc hónap alatt keres annyi pénzt, amennyit egy fővárosi kerületi jegyző egy hónap alatt, s amennyit egy bank közép-szintű vezetője, egy miniszter, avagy egy televíziós személyiség egy hét alatt.

Drégelyi Áron

Összeállításunk az Igen c. katolikus lap munkatársainak közreműködésével készült.

Van-e remény arra, hogy mérséklődik hazánkban a szegénység, azaz csökken a kisemberek kiszolgáltatottsága? – kérdeztük Csóti Györgytől, kerületünk országgyűlési képviselőjétől.

– A Horn-Kuncze kormány megszorító pénzügyi politikája nem koncentrálna másra, csak a költségvetésre és a fizetési mérleg egyensúlyára, s eközben szörnyű károkat okoz. Egyrészt a bérből, fizetésből élők – és különösen a nyugdíjasokat, a sokgyermekes családokat – sújtja, másrészt tönkreteszi a kis- és középvállalkozásokat. Az adórendszer lenyúzza a bőrt a kisemberekről. Ezzel a politikával nem jut ki a gazdaság a krízishelyzetből. Ha van remény, akkor csupán az, hogy 1998-ban majd másfajta gazdaságpolitikát segítenek kormányra a választópolgárok. Olyat, amelyik nem vállalkozáseellenes, leszorítja az inflációt, megszünteti a korrupciót és nemcsak nevében mutatja a szociális érzékenységet, hanem gyakorolja is. – válaszolta Csóti György.

A könyvárust a Nemzetbiztonsági Hivatal vitette el

Császár őrnagy másképp fogalmazott

A Várnegyed szeptember 20-i száma – az Új Magyarország című napilapot idézve – hírt adott arról, hogy az I. kerületi rendőrkapitányság helyettes vezetője, Császár Mihály az augusztus 20-i nemzeti ünnepen őrizetbe vett Kovács József könyvárus ügyében az alábbi szavakkal nyilatkozott az újságírónak: „*Azt hiszi a jóember, hogy számít is valamit, hogy ő most elszalad az újsághoz. Semmit sem számít. Szaladhat bárhová, elmehet Kuncze Gáborhoz, Horn Gyulához, az ENSZ-hez, ahová csak akar, írhat annyit az ügyről, mint a Jókai Mór, másodfokon is én kapom meg az ügyet, én fogok dönteni, csak ő ezt még nem tudja.*”

Lapunk szeptemberben az esethez semmiféle kommentárt nem fűzött. Írásunk utolsó sora ennyi volt: „Eddig az idézet. Kommentár nélkül.”

Október 11-én szerkesztőségünk faxüzenetet kapott Hammang Henrik önkormányzati képviselőtől (MDNP). A korrektség úgy kívánja, hogy – miként az Új Magyarország cikkét – Hammang Henrik faxát is szó szerint idézzük. Íme:

„Hammang Henrik önkormányzati képviselő (Néppárt-MDNP) a rendőrkapitányságon tett látogatása során az eset körülményeiről és a történetekről, valamint a cikkben idézett kijelentésekről tájékozódott. Császár Mihály rendőr őrnagy a cikkben leírtakkal kapcsolatban emlékeztetett rá, hogy a Várnegyed részéről a történetek közlése előtt nem történt megkeresés, ezért is került az írásba annyi téves valamint szándékos rosszindulatú megjegyzés.

Augusztus 20-án a kerület több országos és helyi megemlékezésnek adott helyet. Ennek megfelelően komoly biztonsági előkészítés és fokozott rendőri jelenlét volt indokolt a kerület minden részén. A Várban megtartott ünnepségen a Nemzetbiztonsági Hivatal munkatársa a jelenlévő rendőröket kérte meg, hogy a forgalmas helyen a földön ülő könyvárust – akinek árusítási engedélye nem volt – a helyszínről küldjék el. Az intézkedő rendőr Kovács Józsefet az árusítás beszüntetésére szólította fel. A könyvárus ezt, valamint a személyi igazolvány átadását is megtagadta, ezt követően pedig nem tett eleget az előállításra vonatkozó felszólításnak sem. Ezt követően került sor a fiatalember megbilincselésére és a kapitányságon történő előállítására, aki ellen személyi igazolvánnyal kapcsolatos szabálysértés, engedély nélküli árusítás miatt indult eljárás.

Az Új Magyarország állításával ellentétben – hangsúlyozta Császár Mihály – csak annyit mondtam, hogy felesleges azonnal az országos, vagy fővárosi rendőri szervezetekhez fordulni, mert az előállítással kapcsolatos panaszokat először helyi szinten vizsgálják, és a felsőbb szervek is ide utalják vissza. A napilap állításai azért sem valósak, mert az őrizetbe vett fiatalember ezt figyelembe véve az előállítás miatt a kerületi rendőrkapitányságon tett panaszt, ahol ezt jegyzőkönyvezték, és hivatalból megkezdtek a kivizsgálását.”

Eddig az idézet. Téves, valamint szándékosan rosszindulatú megjegyzések, sőt kommentár nélkül.

Miként azt szeptember 20-i számunkban, a Megbilincselte papírszálók című közleményben is tette, az Új Magyarországot pontosan idézve, s ahhoz semmiféle minősítést hozzá nem fűzve, immár néhai munkatársunk, M. Gy.

VÁRNEGYED

Segítsenek!

Együttérzésünket és segítségünket kérve, kétségbeesetten telefonált kedves olvasónk, Diószeginé a Batthyány utca 59-ből.

Tudjuk, jön a tél, és nő a szegénység, de tapasztalatból tudjuk azt is, hogy karácsonytját a magány is fájóbb lesz.

Hírül adjuk tehát, hogy a Szent Ferenc Állatotthon Alapítvány menhelyén többszáz különböző korú és nagyságú keverék kutyus várja leendő gazdáját.

Érdeklődni Merza Henriettánál lehet

a 06-20-218965-ös telefonszámon.

Kérjük, aki teheti, segítsen! Hisszük, hogy önmagán is segít ezzel.



ANGELIKA KÁVÉHÁZ



Kellemes találkahely

Irodalmi kávéház

Havonta kisgaléria

Házi cukrászat

Hazavihető cukrásztermékek

I. Batthyány tér 7.

Telefon: 212-3784

Angelika
VÁR!

CALLANETICS torna

diplomás oktatók vezetésével!

Callanetics Buda Stúdió;

XI. ker. Bocskai út 14. II.5.

T.: 161-2385, 201-9505.

Megközelíthető:

a 18-as, 47-es villamossal.

Parkolási lehetőség van.

Konditorna nőknek és karate gyerekeknek a MOM sportklub szervezésében **kedden és pénteken 18-19 óráig; I. Kosciuszko Tádé u. 3.** Ha október 22-én részt vesz ingyenes próba-óráinkon, 50 százalékos kedvezményt kap az első havi tandíjából.

Információ: 1322-475.

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaaajtó kedvező áron! Kérjen INGYENES szaktanácsadást! Telefon: 227-4568, 06-60/491-234. SÁBA-ROLL Kft.

Tetőtéri lakások leköthetők

Budapest területén, illetve az I. – II. – XII. kerületben, lakásépítési támogatás, hitel igénybevételével.

Telefon:

266-6089,

267-0178.

Karakter

Kiadványszerkesztő és Fordító Kft.
Tel./Fax.: 165-8682
1016 Szirtes út 5/b.

SAKAFORDÍTÁSOK

KIADVÁNYOK

- kézikönyvek
- folyóiratok
- meghívók
- prospektusok

GRAFIKÁK

- arculatterv
- emblémák
- névjegyek

NYOMDAI KIVITELEZÉS

HOME-PAGE KÉSZÍTÉS

- reklámdoldal az INTERNETEN

ANTIK BÚTORBOLT

magas áron vásárol antik bútorokat, tükröket, fali karokat, állólámpákat,

festményeket, ezüst tárgyakat, ékszereket.

Azonnali készpénzfizetés!

Cím: 1055 Budapest, Balassi Bálint u. 15.

Telefon: 131-2471.

Már most gondoljon a Karácsonyra!
A MAGYAR KONYHA KLASSZIKUS ÉTELEI

című, 105 perces videokazetta és a hozzá mellékelt szakácskönyv bemutatja

50 magyar étel

elkészítését, tálalását.

Szép ajándék ifjú háziasszonyoknak!

Megrendelhető

2000 Ft-os áron

(+ postaköltség)

az Írماغ Bt címén:

1676 Budapest, Pf. 77.

Telefon: 292-1961.

• MKB •

MAGYAR KÜLKERESKEDELMI BANK RT.

A

Magyar Külkereskedelmi Bank Rt.

Alagút utcai fiókja

várja ügyfeleit



BUDAPEST, I. KERÜLET ALAGÚT UTCA 5.

TELEFON: 155-3535 • TELEFAX: 155-3009

Nemrég múlt százötven éves a

BUDAI TAKARÉKPÉNZTÁR

1846. augusztus 23-án tartották Buda első pénzintézetének alakuló közgyűlését. Az alapítás gondolata 1843-ban fogalmazódott meg az akkor már neves bankár, Wodiáner Sámuel terveiben. Ro'sa Lajos ügyvéddel – a másik alapítóval – a Helytartótanácsához benyújtott előterjesztésüket követő két év elteltével, 1846. október 1-jén a Vízivárosban, a királyi várkert oszlopsorának helyén, a hajóhid szomszédságában álló Szeibert-féle ház bérelt lakószobájában kezdte meg működését a szabad királyi város első pénzintézete, a Budai Takarékpénztár.

Az intézetet 100.000 forintos alaptőkével hozták létre, mely 1000 db névre szóló, 100 forintos névértékű részvényre oszlott.

A 72 részvényjegyző között több nemesi származású, de számos egyszerű budai polgár is található. Az alapszabály – egyebek mellett – meghatározta az üzleti tevékenységet is: „... az intézet elfogad betéteket 10 krajczártól, pénzt kölcsönöz állami- és értékpapírokra, idegen váltókra, fekvő birtokokra, leszámítol saját és idegen váltókat, értékpapírokat...”.



A Szeibert-féle ház, melynek bérelt emeleti helyiségeiben kezdte meg működését a Budai Takarékpénztár

Már az első üzleti év igazolta az intézet szükségességét, hiszen az összforgalom közel 3 millió forintot tett ki, a betétállomány elérte a félmilliót, s a nyereség meghaladta a 6 ezer forintot.

A szűkös bérelt irodahelyiségből 1848 elején a közelben álló, felújított épületbe, az első saját házába költöztek.

Bár a szabadságharc visszavetette az üzletmenetet, az 1850-es évek elején viszont a nyereség évről évre szinte megduplázódott.

A fellendülés eredményeként az intézet telket vásárolt a Lánchíd-társaságtól, melyen Ybl Miklós tervei alapján 1862-ben a Lánchíd hídfőjénél elkészült az új székház.

A takarékpénztár most már kilépett budai elzárkózottságából, hogy nevében és tevékenységében is az egész fővárosé legyen. Az újonnan alakult Pest-budai Fővárosi Takarékpénztárral 1869-ben létrejött fúziót követően Egyesült Budapesti Fővárosi Takarékpénztár néven folytatta tevékenységét nem csupán I. és II. kerületi, hanem egyre szélesedő budapesti fiókhálózával.

Az I. világháború romjain a takarékpénztár számos vállalati érdekeltségbe bocsátkozott, melyek tetemes veszteségeket okoztak. Az elkerülhetetlen átszervezés eredményeként 1928 áprilisában létrehozták az egyik legtükrösebb pénzintézetet, a Budapest Székesfővárosi Községi Takarékpénztárt.

A Budai Takarékpénztár tehát megélt három átszervezést, túlélte a szabadságharc és a két világháború pusztításait, több, mint 100 éves története mégis egy tollvonással, az államosítással ért véget.

Apróhirdetések

INGATLANHASZNOSÍTÓ CÉG felújítandó lakásokat keres hosszú távú bérletre, esetleg megvásárlásra. Telefon: 2026080/216.

Lakások és lakóépületek felújítása, építőipari kivitelezések versenyáron, rövid átfutással. MÁNDI és TÁRSA Kft. Telefon: 1-568-911.

Budai, belvárosi, felújított ingatlanokat keresünk bérletre, igényes külföldi ügyfeleinknek. Telefon: 214-1843. Green Belt.

1,5-2 szobás öröklakást vásárolnánk 3 millió forintig. Ügyönköseknek ne hívjanak. Telefon: 214-18-43 vagy este 115-32-65.

Szabadság-hegyi Ingatlanügynökség folyamatosan keres igényes lakásokat a kerületben bérbevételre, adásvételre, kvalifikált ügyfeleinknek. Bejelentkezés: napközben a 06/30-545-797-es számon, illetve reggel és este (napközben üzenetreggiztő) az 1564-269-es telefonom. Visszahívjuk!

Lakáscsere a Várban. Önkormányzati tulajdonú, közvetlenül a Szentháromság térnél fekvő, 44 m²-es, igényesen felújított lakásmat nagyobb önkormányzati vagy magántulajdonú vári lakásra cserélném. Telefon este 214-3940.

Halászbástyához közeli, 35 m²-es, felújított, félemeleti, gázfűtéses öröklakást és vidéki, nagy kertes, 3 szobás, fürdőszobás, központi fűtéses családi házat cserélünk két külön bejáratú szobás, emeleti, lehetőleg gázfűtéses öröklakásra. Telefon: 201-32-14, délután.

Budai ingatlanok eladását (ingyenes értékbecsléssel) és kiadását teljeskörű ügyintézésrel, szerződéskötésig bonyolítjuk. T.: 175-55-69, 319-45-83, 06-30-229-437.

I. kerületi lakásokat, házakat, villákat keresünk értékesítésre, bérbeadásra korrekt feltételekkel, teljes körű ügyintézésrel. Telefon, fax: 319-9002, MONTIS ingatlaniroda, 10-től 18 óráig.

Utcára nyíló, telefonos lakást vagy üzlethelyiséget keresünk megvételre. T.: 175-0964.

I. ker. Lovas utcai panorámás, 78 m²-es öröklakás (6 lakásos társasházban) 12 millióért eladó. Hasonló adottságú kisebbre (40 m²-ig) cserélhető. T.: 1754-518.

40 éves férfi, magyar szakos egyetemi diplomával, újságírói gyakorlattal alkalmi munkát keres „Megalkuvás nélkül” jelígre. Levélcím: 1676 Bp., Pf.77.

Műszaki tudományos fokozattal rendelkező mérnök építő-, kerámiai-, korróziós vegyipari gyakorlattal állást változtatna. A leveleket „Értelmes munka” jelígre az Írmaq Bt 1676 Budapest, Pf. 77. címre kéri.

Leinformálható, nyugdíjas, aktív nagymama és idős szülők gondozója heti 1-2 délelőtti gyermek vagy idős személy felügyeletét vállalja, lehetőleg az I. kerületben. Telefon: 1751-806.

Frissnyugdíjas, becsületes, leinformálható nő 4 órás munkát keres. Minden értelmes munka érdekel. Telefon: 201-6760.

Társasházak, figyelem! Lépcsőház-takarítást, ablaktisztítást, ablakszigetelést, szőnyegtisztítást, kerti munkákat vállal fiatal vállalkozó rendszeresen vagy alkalmasszerűen is, magánszemélyek részére is. Telefon: 1755-213.

Lakatos: hevederzár, biztonsági és elektromos zár, ablak- és erkélyajtózár, postaládazár, olajfék szerelése, ablak- és ajtórács készítése, kapu és garázsajtó javítása, kulcsmáslás. Telefon: 15-65-777, műhely: 116-9546.

Villany szerelés: társas-, lakó- és hétvégi házak, üzemek, üzletek, irodák villany szerelése garanciával. Magyar István villany szerelő mester. T: 156-80-22.

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése, javítása műhelyáron. Tel.: 11-18-378.

Redőny, relaxa, roletta, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron. Telefon: 18-73-776; 13-41-879.

Szalagfüggöny, harmonikaajtó, roletta, redőny, relaxa 3 munkanap alatt. Telefon: 405-41-71.

ZEBRA AUTÓSISKOLA a Batthyány térnél (I. Fő u. 52.). Hetente induló tanfolyamok. Telefon: 188-84-47, vagy (13 óráig) 201-78-96.

VIA autósiskolánál személygépkocsi-, motor- és segédmotorvezetői tanfolyamok folyamatosan indulnak. Kedvezmény: ingyenes felkészítés elsősegélynyújtás vizsgára. Telefon (üzenetreggiztő): 214-82-36.

BUDAI RING Autósiskola az Ön szolgálatában! Telefon: 2020-521, 2147-004. 13-tól 19 óráig.

Turbó szolárium és műkörm. I. Hattyú u. 16. fszt.1. Telefon: 202-1436.

VÁRNEGYED

Az I. kerület minden postaládájába!

Apróhirdetés: 500 Ft (lakossági), 1000 Ft+áfa (vállalkozóknak, cégeknek).

Nagyalakú hirdetések:

1 oldal: 50 ezer Ft + áfa;
1/2 oldal: 25 ezer Ft + áfa;
1/4 oldal: 15 ezer Ft + áfa;
1/8 oldal: 10 ezer Ft + áfa;
1/16 oldal: 4 ezer Ft + áfa.

Jó állapotú könyveket, könyvtárakat, képes levelezőlapokat antikváriumunk vásárol. Íjabb Nagy László. Telefon: 214-70-15.

Régi töltőtollakat veszek (Osmia, Parker, Mont Blanc, Sheaffer, Astoria, Soennecken, Waterman, stb). Telefon: 326-75-50.

Ólomfoglatú díszművegek készítése és javítása. Ablakokba, ajtóba, bútorokba. T.: 227-8496. Szabó László.

Miniatur régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Telefon: 201-93-48. Cím: I. kerület, Attila út 101.

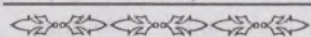
Izraeli-magyar Kft a **nemzetközi régiségvásárra** keres megvételre kvalitásos festményeket, antik bútorokat, műtárgyakat. V. Fehérhájó u. 8-10. T.: 117-3903 vagy 06-30-423993. Detre Tamás.

Amerikai vitaminok, táplálékkiegészítők. Terjesztőket, fogyasztókat keresünk. Válaszborítékért tájékoztatjuk. Bolyoczi, 1255 Bp. 15. Pf.15.

Ruhatárát felújítom női szabóságomban! Rövid vállalási határidőre, hozott anyagból méretre elkészítem felsőruházatát. XII. Ráth György u. 1/b. Nyitva hétfőtől péntekig 13 órától 18 óráig. Telefon (délután): 1754-464. Mátrahegyi Mária.

Magánóvoda a természetben, oxigéndús környezetben. Felvétel két és fél éves kortól! Érdeklődni a 246-31-17-es telefonszámon lehet.

Családi és baráti hangulatú, jól szervezett biciklitúránkra keresünk kerékpárbarátokat. Jelentkezés november 15-ig. Indulás 1997 nyarán Ausztriába. Telefon: 1754-005 (Kiss Bence) este 7 és 10 között, valamint 06-23-415-427 (Kóbor András).



Hirdetések továbbra is feladhatók levélben az alábbi címen:

Írmaq Bt, 1676 Budapest, Postafiók 77., illetve telefonon vagy faxon:

292-1961

A Várnegyed című lap 1996. november 8-án jelenik meg legközelebb. Lapzárta: október 30. Példányszám: 17400.



Életvidám, de komoly gondolkodású, 42/173, vállalkozó férfi keresi igényes, független, gyermektelen, reprezentatív, kedves társát 30 évesig. Fényképet kérek, ígérem, visszaküldöm. Talán pont a Tiédet tarthatom meg? Esetleg örökre? A bátorság fél győzelem! „Bizalom” jelígre, Várnegyed – Írmaq, 1676 Bp., Pf. 77. címre.

60-on felüli budai asszony vagyok. Nem dohányzó, középvégettségű, nyugodt, megértő férfi ismeretségét keresem. Lehet szakember vagy barkácsoló. Házasság, segítő társ, összefogás? Majd megbeszéljük. Telefon van. „Legyünk egymás boldogságára” jelígre az Írmaq szerkesztőségbe, 1676 Budapest, Pf.77.

44/173/65 kg, diplomás özevgy-asszony magas, művelt, lehetőleg sportot, zenét kedvelő társat keres. Jelige: „Ősz” (1676 Bp., Pf.77)

70 év körüli, özevgy mezőgazdász vagyok. Nem dohányzom. Szere tetreméltó, nyugodt, megértő asszony ismeretségét keresem. Lehet csinos, házias. Házasság, segítő társ, összefogás? Majd megbeszéljük. Telefon, autó, nyaraló van. Jelige: „Mi is legyünk egymás boldogságára” (1676 Budapest, Pf.77.)

38 éves, 163 cm magas, nőiesen telt alakú, ápolt, csinos, széparcú, intelligens, kedves, mélyérzésű, család szerető értelmiségi nő keresi megbízható, kulturált, igényes diplomás párját házasság céljából 55 éves korig. Telefonos leveleket kérek „Harmónia” jelígre az 1676 Budapest, Pf.77. címre.

S. K. emlékkönyvébe

„Vén épület már a világ,
Le, alacsonyra süllyedett.
Ha egyenest jársz: beütöd
A gerendában fejedet.
Hajolj meg, ha a fejtörő
Gerenda ellenedre van ...”

– írta vendéglátója, S. K. emlékkönyvébe Borjádón, 1845. szeptember 26-a és október 7-e között Petőfi Sándor. Ugyanott született tehát ez a nyolcsoros vers is, ahol egyik leghíresebb költeménye, A négyökrös szekér.

A vers utolsó két sorát, a költő hitvallását lapunknak az olvasóktól búcsúzó szerkesztői is magukénak érzik. E két sort bújttattuk hát el rejtvényünkben.

Beküldési határidő: 1996. november 4-e.
Címünk: Írmaq Bt, 1676 Budapest, Pf.77.
A borítékra vagy a levelezőlapra írják rá:
„Rejtvény”.

VÍZSZINTES: 1. A megfejtés első része (zárt betűk: B, T, F, J). 14. Kerti szárszám. 15. Lábának egyik ízülete. 16. Az alkóv része! 17. Személyes névmás. 18. Szeged egyik vége! 20. Vissza: ötven egytized része. 21. Római filozófus volt. 23. Gyümölcs. 25. Japán tartomány Osakától délkeletre. 27. Női név. 28. Életvitelszerűen a házban tartózkodó. 30. A szabadság kezdete! 32. Kóma egynemű betűi. 33. Nők, akik már szültek gyermeket. 35. Gerencsér. 38. Hat napig volt kormányzóvivő, akinek ez a monogramja. 40. Litván település Vilniusztól északkeletre. 42. Ilyen búza is van. 44. Olaj angolul. 46. Főütőér. 47. Kiejtett betű. 49. Bírósági eljárás jogi vita eldöntésére. 50. Búzadara. 52. Maró folyadék. 53. Kapu angolul. 55. Kicsinyítő képző. 56. Folyó Alaszkában. 58. Görög sziget. 60. Angol urak neve előtti rövidítés. 61. Román pénz. 63. A lyukat takarja. 64. Afrikai ország.

1	2	3	4	5	6	7	8		9		10	11	12	13	
14											15				
	16				17			18		19		20			
21				22			23			24		25	26		
27					28	29				30		31		32	
		33		34				35	36				37		
38	39		40				41					42			43
44		45		46						47	48		49		
50			51		52				53			54		55	
56				57					58				59		
60			61		62		63					64		65	

FÜGGŐLEGES: 1. Lángol. 2. Ma nekem, holnap... 3. Finom gúny. 4. Kacagni. 5. Körülbelül. 6. Mindenkire kiterjedő. 7. Kettőzve: vizlát angolul. 8. Igekötd. 9. Tréner. 10. A vízsz. 20 megfordítva. 11. Legelő. 12. Boldogság. 13. Ezeröttszáz. 18. Balkáni ország fővárosa. 19. Keletkezett-e rajta folytonosság-hiány? 21. A megfejtés második része (zárt betűk: M, E, H, S, R). 23. Akinek az emlékkönyvébe írta Petőfi Sándor Borjádón a verset. 24. Kítűnő magyar színművész volt (Lajos). 26. Spiró György leghíresebb regénye. 29. Erős szándék. 31. „Ej, mi ... tyúkanyó, kend”. 34. Vissza: a gondolkodás szerve. 36. Szovjet repülőgéptípus volt. 37. Osztrák, svéd és portugál gépkocsik jele. 39. Sebész oroszul. 41. Litván és vatikáni gépkocsik jele. 43. Hivatalos papírom. 45. Lyuk népiesen. 48.

Ilyen rezgés is van. 51. Francia regényíró, a naturalizmus atyja. 53. Arany angolul. 54. Napszak. 57. Feleség. 58. Például a volt Honvédelmi Minisztérium Disz-téri épülete is ez. 59. ...-szó. 62. Vissza: személyes névmás. 63. Növény. 65. ... úr X-ben – Déry Tibor regénye.

Az október 4-i számban megjelent rejtvény megfejtése: „Aki fél a kemény bírálattól, az nem tud kormányozni” (Seneca).

A két szerencsés nyertes, Kedves Ibolya és Zsitvay Lászlóné ezúttal a Vecsey András önkormányzati képviselő által felajánlott könyvjutalmat kapja.

Minden kedves megfejtőnknek köszönjük – 1995 októbertől mostanáig –, hogy velünk játszott! Talán még találkozunk.

Írmaq Bt

Rákkal töltött paradicsom, Ostende-i halleves, brüsszeli bélszín, szilvalepény



Belga Étterem és Söröző, 1012 Budapest, Bem rakpart 12.

Nyitva: minden nap 12-től 24 óráig.

Lapunk (volt) főtőásával, Andrási Tamással éppen a Bem rakparton baktattunk, amikor megszórajztunk. Megláttunk egy éttermet (a bejáratnál lévő belga zászlókból már gondolhattuk volna, hogy nem akármilyet), nosza betértünk egy pohár gyümölcslére (többre a magunkfajta konzervatív újságírónak manapság nem futja).

A belső teremben illusztris vendégek ebédelték: **Michel Carlier úr**, a Belga Királyság magyarországi nagykövete, valamint **Christian Lecocq úr**, Belgium vallon Régiójának kereskedelmi attaséja. Hogy mit fogyasztottak, azt cikkünk címében már elárultuk. Asztaluknál szó esett még egy kagylósúrról is, melyen az attasé receptjei alapján, de a nagykövet közreműködésével készítik el a fejedelmi étet.

A szeptemberben nyílt, szépen berendezett étteremben flamand és vallon zene szól, s a későbbiekben belga-magyar baráti találkozókra, üzleti tárgyalásokra és kulturális estekre is sor kerül majd. S ha hiszik, ha nem: tizenháromféle sört, köztük epres, meggyes, vaníliás seritált is lehet kapni – mintha Brüsszelben lennénk, holott Budapest I. kerületében vagyunk.